

Quiet in the forest

<https://riverofsong.uk/>



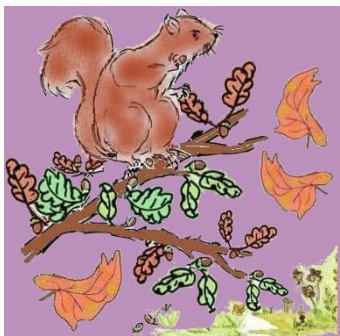
A Ukrainian hand play - "Тихо в лісі".

A children's folk song, if it is an original please contact me.

Arranged to be sung in English by Dany Rosevear. It was initially translated by my brother, Lee Markham who lives in Paris, using his knowledge of Polish and Russian to tease out the words! There is some poetic licence here over whether it is Mother owl talking to her young one or little owl itself who is wide awake! Hear it sung beautifully in Ukrainian by Irina Tarasevych: <https://www.youtube.com/watch?v=XIzGT5IHBc> where you can also find the words in its original language.

Verse 1. Finger to lips. Hands over head. Hands to cheek. Circle eyes. Hands open and close. Chorus: Open and close hands. 2. Spread hands. Hands to cheek. Circle eyes. 3. Flap elbow wings. Throw out hands. Shake finger. Point to the moon. Hands to cheek.

Qui - et in their for - est home, An - i - mals are sleep - ing;
Lit - tle owl is wide a - wake, With its big eyes blink - ing.
One, two, blink! Three, four, blink! One, two, three, four, blink, blink, blink!

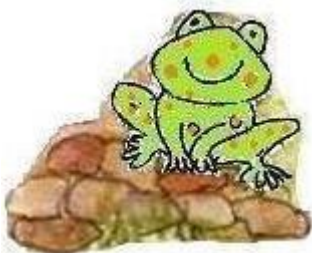


Quiet in their forest home,
Animals are sleeping,
Little owl is wide awake,
With its big eyes blinking.



One, two, blink! Three, four, blink!

One, two, three, four, blink, blink, blink! x2



In the marshes you will find
Every frog is resting,
Only owl stays wide awake,
With eyes still wide open.

Dearest owl it's nighttime now,
Why are you not sleeping?
"I wait until the sun comes up,
For day is best for dreaming!"

